

| 美绘注音版 |

QINJIN JINGDIAN
CONGSHU

亲近经典
丛书

人民教育出版社编审、初中语文教材主编顾振彪推荐并作序
著名儿童文学家、《语文导报》(小学版)执行主编丁丁等改编

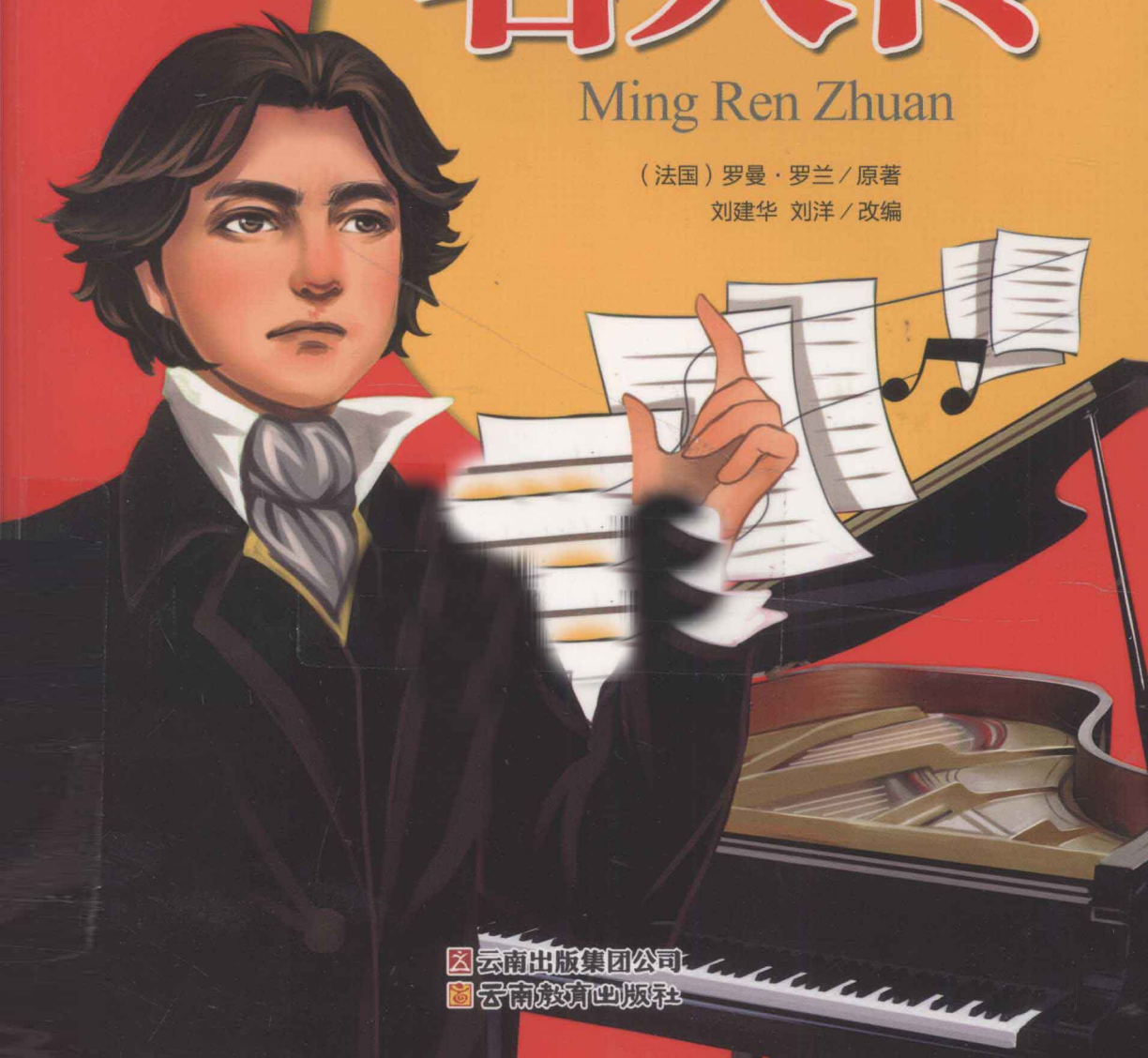


名人传

Ming Ren Zhuan

(法国) 罗曼·罗兰 / 原著

刘建华 刘洋 / 改编



云南出版集团公司
云南教育出版社

亲·近·经·典·丛·书
QINJIN JINGDIAN CONGSHU



云南出版集团公司
云南教育出版社

图书在版编目（CIP）数据

名人传 / （法）罗曼·罗兰（Rolland, R.）著；刘建华，刘洋改编. — 昆明：云南教育出版社，2011.6

（亲近经典：美绘注音版）

ISBN 978-7-5415-5507-7

I. ①名… II. ①罗… ②刘… ③刘… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字（2011）第121004号



亲·近·经·典·丛·书
QINJIN JINGDIAN CONGSHU

名人传

Ming Ren Zhuan

| 美绘注音版 |



原 著：（法国）罗曼·罗兰

改 编：刘建华 刘 洋

绘 图：刘 雯

出 版 人：李安泰

策 划：李灵溪

责任编辑：曹 聪 朱英彩

封面设计：亿思堂工作室

内文设计：蚂蚁王国设计工作室

责任印制：张 旸 赵宏斌 兰恩威

出 版 社：云南出版集团公司

云南教育出版社

发 行：云南教育出版社

社 址：昆明市环城西路609号

网 站：www.yneph.com

印 刷：深圳市精彩印联合印务
有限公司

开 本：720×1010 1/16

印 张：9

字 数：78 千字

版 次：2011年7月第1版

印 次：2011年7月第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-5415-5507-7

定 价：16.00元



亲近永恒经典 享受阅读快乐

新的语文课程标准对课外阅读不仅提出了量的要求，还推荐了相应的书目，这项规模宏大的读书工程应该尽早启动，越早越好。

本丛书便是由儿童文学作家、少儿读物编辑和一线名师紧扣新课标编写的，是奉献给广大5—8岁小朋友的阅读盛宴。改编后的作品既保留了原著的特色，又通俗易懂、故事性强。每个篇章后的“读一读”、“想一想”、“说一说”、“画一画”就像为孩子们点亮了一盏灯，打开了一扇窗，它是这套书的亮点。适时的点拨、巧妙的发问……一切都是为了引导孩子更好地走进文本，更好地感悟和体验。

本丛书非常精美。美在文字，美在插画，美在装帧。这样的书势必会引起孩子们的阅读兴趣，让阅读变成愉快的美育之旅！



谈到读书，冰心老人曾有九字名言：“读书好，多读书，读好书。”这套书的出版就是在践行这九字箴言。

人民教育出版社编审
新课标初中语文教材主编

顾振彪

写在 前面的话

Xie Zai Qian Mian De Hua

让阅读变成愉快的旅行

《名人传》，又称《巨人三传》，是19世纪末20世纪初法国著名批判现实主义作家罗曼·罗兰创作的传记作品，它包括《贝多芬传》、《米开朗琪罗传》、《托尔斯泰传》三部传记。

《名人传》记叙了贝多芬、米开朗琪罗、列夫·托尔斯泰苦难

和坎坷的一生，同时也赞美了他们顽强拼搏的意志

和高尚的品格。贝多芬、米开朗琪罗、托

尔斯泰，这些被罗曼·罗兰尊为英

雄的人，他们或受病痛的折磨，

或有悲惨的遭遇，或有内心的

惶惑矛盾，或三者叠加于一

身，他们承受这深重的，





几乎能使人窒息、毁灭人的理智的苦难。他们所以能坚持走完自己艰苦的历程，全靠他们对人类的爱和信心。贝多芬“用痛苦换来欢乐”的音乐；米开朗琪罗以一生的心血奉献出震撼心灵的杰作；托尔斯泰始终关心万千生灵的伟大与渺小，借以传播爱的种子和宽容的理想。《名人传》洋溢着一股旺盛的激情。每一个阅读《名人传》的读者首先都会强烈地感受到作品中无法抑制的热情，都会为罗兰那极富感召力的语言而怦然心动。所以，让我们现在就开始阅读吧。

本书依据原著进行改编并加注汉语拼音，以方便儿童阅读，了解原著精髓。





目录

Mu Lu

❖ 贝多芬传 ❖

痛苦磨难的童年	009
勇敢不屈的战斗	017
月光鸣奏的爱情	023
坦荡自由的交友	026
听不见声的巨人	031
旁若无人的创作	037
悲惨的“喜剧终结”	043

❖ 米开朗琪罗传 ❖

初识石头	048
我要画画	051
幸运来临	055
《哀悼基督》	058
《大卫》	062
西斯廷教堂	068
倔强的强者	083
无端的指控	096
甜美的宁静	100





❖ 托尔斯泰传 ❖

可爱的姑妈 105

亲爱的兄弟 107

求学生活 110

小试牛刀 116

托尔斯泰与屠格涅夫 122



善良的心 129

挣小费 133

落榜诺贝尔奖 136

放弃版权 139

忏悔 142

❖ 贝多芬传 ❖

Bei Duo Fen Zhuan



痛苦磨炼的童年

琴键上的抽泣声

yì tiān jiào táng de zhōng shēng dōu yǐ jīng qiāo le xià le bèi duō fēn hái zài
一天，教堂的钟声都已经敲了12下了，贝多芬还在
liàn xí tā bì xū děng dào fù qīn huí lái jiǎn chá tā de qǔ zǐ cái néng shuì jiào mǔ
练习，他必须等到父亲回来检查他的曲子才能睡觉。母
qīn kàn zhe yǎn jīng mí chéng yì tiáo fèng de bèi duō fēn téng xī de duì tā shuō hái
亲看着眼睛眯成一条缝的贝多芬，疼惜地对他说：“孩
zi dōu diǎn le xiān qù shuì jiào ba
子，都12点了，先去睡觉吧。”

bù xíng bà ba děng huì er huí lái kàn jiàn wǒ méi yǒu liàn qín huì dǎ wǒ
“不行，爸爸等会儿回来看见我没有练琴，会打我
de。”

mā ma duì zhè ge jiǔ tú zhàng fu yě méi yǒu bàn fǎ zhǐ
妈妈对这个酒徒丈夫也没有办法，只
hǎo bào zhe bèi duō fēn zài qín biān liú lèi hěn kuài bèi
好抱着贝多芬在琴边流泪。很快，贝
duō fēn zài mǔ qīn de huái bào zhōng shuì zháo le mā
多芬在母亲的怀抱中睡着了，妈
ma biàn bǎ tā bào shàng le chuáng
妈便把他抱上了床。

dāng zhōng shēng zài cì qiāo xiǎng de shí
当钟声再次敲响的时
hou hē de zuì xūn xūn de fù qīn huí lái
候，喝得醉醺醺的父亲回来
le nà ge xiǎo tù zǎi zi ne zěn me
了：“那个小兔崽子呢，怎么
bù liàn qín le
不练琴了？”



nǐ bú kàn kan dōu jǐ diǎn le hái zǐ liàn qín nǐ yào bǎ tā nòng
“你不看看都几点了，还让孩子练琴，你要把他弄

sǐ cái kěn bà xiū a
死才肯罢休啊？”

duì nǐ shuō de duì chéng bù liǎo mò zhā tè jiù bié xiǎng shuì jiào bèi
“对，你说的对，成不了莫扎特就别想睡觉。”贝

duō fēn fù qīn yì biān shuō zhe yì biān lái dào bèi duō fēn chuáng biān bǎ bèi duō fēn tí
多芬父亲一边说着，一边来到贝多芬床边，把贝多芬提

le qǐ lái mǔ qīn zěn me lán yě lán bu zhù
了起来，母亲怎么拦也拦不住。

bèi duō fēn mí mí hū hū de zài qín shàng tán zhe kùn juǎn de yǎn jīng dōu zhēng
贝多芬迷迷糊糊地在琴上弹着，困倦得眼睛都睁

bù kāi jīn guǎn rú cǐ bèi duō fēn de qín shēng hái shì shí fēn liú chàng zì rán
不开。尽管如此，贝多芬的琴声还是十分流畅自然。

xíng zhè hái yǒu diǎn mò zhā tè de yàng zi fù qīn zài yì biān gāo xìng
“行，这还有点莫扎特的样子。”父亲在一边高兴

de shuō
地说。

zhè yì tiān lín jū méi yǒu tīng dào xiǎo bèi duō fēn de chōu qì shēng
这一天，邻居没有听到小贝多芬的抽泣声。

dì yī cì chéng gōng 第一次成功

xiǎo bèi duō fēn jiù bù míng bai wèi shén me
小贝多芬就不明白，为什么

zì jǐ měi tiān dōu yǒu tán bu wán de liàn xí qǔ
自己每天都有弹不完的练习曲。

wǒ de shí zhǐ dōu tán má mù le
“我的十指都弹麻木了。”

xiǎo bèi duō fēn dí gū zhe tā bù gǎn dà shēng
小贝多芬嘀咕着。他不敢大声

shuō yào shì ràng fù qīn tīng jiàn le huì ái
说，要是让父亲听见了，会挨



dǎ de
打的。

“zhēn kùn a shí zài shì kùn le de xiǎo
“真困啊！”实在是困了的小

bèi duō fēn jiù fú zài jiàn pán shàng shuì zháo le
贝多芬就伏在键盘上睡着了。

“nǐ yòu zài tōu lǎn fù qīn xiōng hěn de
“你又在偷懒？”父亲凶狠地

jiū zhù xiǎo bèi duō fēn de ěr duo bǎ tā lā qǐ lái bú
揪住小贝多芬的耳朵，把他拉起来，不

wèn qīng hóng zǎo bái jiù bǎ tā dǎ le yí dùn
问青红皂白就把他打了一顿。

zhè shí fù qīn de péng you xiǎo tí qín shǒu duō ēn lái le
这时父亲的朋友，小提琴手多恩来了。

“kuài gěi duō ēn tán yī shǒu xīn qǔ zi ràng tā tīng tīng nǐ yòu zhǎng jìn le duō
“快给多恩弹一首新曲子，让他听听你又长进了多
shǎo。” fù qīn mìng lìng zhe
少。”父亲命令着。

měi miào de yīn yuè cóng gāng qín zhōng fēi xuán ér lái xiǎo bèi duō fēn de shǒu zài
美妙的音乐从钢琴中飞旋而来，小贝多芬的手在
qín jiàn shàng bù tíng de tiào dòng tòng kǔ de lèi zhū yě bù tíng de dī dǎ zài jiàn pán
琴键上不停地跳动，痛苦的泪珠也不停地滴打在键盘
shàng
上。

“nán xī kuài diǎn pá shàng lái a bié de hái zǐ zài wài miàn wán shuǎ de
“南希，快点爬上来啊。”别的孩子在外面玩耍的

jiào hǎn shēng chuán jìn lái ér xiǎo bèi duō fēn zhǐ néng zuò zài gāng qín qián liàn xí cóng
叫喊声传进来，而小贝多芬只能坐在钢琴前练习。从

yīn jiē tán dào liàn xí qǔ cóng liàn xí qǔ tán dào shì jiè míng qǔ yè zi lǜ le yòu
音阶弹到练习曲，从练习曲弹到世界名曲。叶子绿了又

huáng huáng le yòu lǜ zhěng zhěng tán le sì gè chūn qiū xiǎo bèi duō fēn de gāng qín shuǐ
黄，黄了又绿。整整弹了四个春秋，小贝多芬的钢琴水

píng yǒu le hěn dà tí gāo
平有了很大提高。

yǒu yì tiān xiǎo bèi duō fēn de fù qīn zàn xǔ de diǎn diǎn tóu shuō “yīng gāi
有一天，小贝多芬的父亲赞许地点头说：“应该



kě yǐ le
可以了。”

wǒ jué dìng ràng bèi duō fēn zài duō ēn yīn yuè xué yuàn jǔ xíng yì chǎng dú zòu yīn
“我决定让贝多芬在多恩音乐学院举行一场独奏音
yuè huì
乐会。” fù qīn zhuǎn tóu duì tā de mǔ qīn shuō
父亲转头对他的母亲说。

xiǎo bèi duō fēn xiǎng yě xǔ wǒ yǐ hòu jiù bú yòng zài liàn qín le
小贝多芬想，也许我以后就不用再练琴了。

bù jiǔ zhī hòu bào zhǐ shàng chū xiàn le zhè yàng yì zé guǎng gào
不久之后报纸上出现了这样一则广告：“六岁儿
tóng de yīn yuè huì
童的音乐会。”

zhè yàng de guǎng gào yǐn qǐ le hěn duō rén de zhù yì dà jiā yì lùn fēn fēn
这样的广告引起了很多人的注意，大家议论纷纷。

liù suì de hái zǐ jiù néng jǔ bàn yīn yuè huì le zhēn liǎo bu qǐ
“六岁的孩子就能举办音乐会了，真了不起。”

yòu chū xiàn yì wèi yīn yuè shén tóng a nǐ cāi tā huì bu huì chāo guò mò zhā
“又出现一位音乐神童啊，你猜他会不会超过莫扎
tè ne
特呢？”

āi qí shí xiǎo bèi duō fēn yǐ jīng bā suì le tā de fù qīn tiān tiān bī
“哎，其实小贝多芬已经八岁了。他的父亲天天逼

tā liàn qín wǒ zǒng tīng dào tā kū jiù wèi le ràng tā chéng wéi
他练琴，我总听到他哭，就为了让他成为

mò zhā tè dì èr bǎ hái zǐ lèi chéng nà yàng hái gù
莫扎特第二，把孩子累成那样，还故

yì bǎ nián líng shuō xiǎo le liǎng suì zhè ge fù qīn
意把年龄说小了两岁。这个父亲

xīn zhēn hěn
心真狠。”

bù guǎn zěn yàng bā suì de bèi duō fēn
不管怎样，八岁的贝多芬

de yīn yuè huì réng rán hōng dòng le zhěng gè yīn
的音乐会，仍然轰动了整个音

yuè jiè
乐界。



“zhè hái zǐ tán de tài hǎo le, yīn yuè rú
“这孩子弹得太好了，音乐如

liú shuǐ bān liú chàng
流水般流畅。”

“zhè shì wǒ tīng guò zuì hǎo de yǎn chū
“这是我听过最好的演出。”

kàn zhe tái xià zhàn qǐ lái gǔ zhǎng de guān
看着台下站起来鼓掌的观

zhòng xiǎo bèi duō fēn dé dào le zuì dà de kuài lè
众，小贝多芬得到了最大的快乐。

tā zhī dào zì jǐ zhǎo dào le zuì hǎo de shēng huó dào lù
他知道自己找到了最好的生活道路。

huí lái hòu xiě xià le tā de dì yī bù yīn yuè zuò pǐn
回来后写下了他的第一部音乐作品。

yīn yuè suī rán dì yī cì gěi le bèi duō fēn kuài lè dàn shēng huó hǎo xiàng hěn ài
音乐虽然第一次给了贝多芬快乐，但生活好像很爱

yǔ tā zuò duì zǒng rán tā shēng huó zài qióng kùn yōu chóu xīn suān zhī zhōng suì
与他作对，总让他生活在穷困、忧愁、辛酸之中。10岁

zuǒ yòu kāi shǐ dān fù qī jiā tíng de zhòng dàn bèi pò wài chū zhèng qián bāng zhù jiā lǐ
左右开始担负起家庭的重担，被迫外出挣钱，帮助家里

bǔ tiē shōu rù suì cān jiā le jù yuàn de yuè duì suì shí tā āi pàng de shēn
补贴收入；11岁参加了剧院的乐队；13岁时他矮胖的身

tǐ chuān shàng le bù hé tǐ de lǜ sè yàn wěi fú pèi zhe duǎn jiàn dāng le gōng tíng
体穿上了不合体的绿色燕尾服，佩着短剑，当了宫廷

fēng qín shī
风琴师。



rèn shi yīn yuè dà shī mò zhā tè 认识音乐大师莫扎特

nián suì de bèi duō fēn dòng shēn qù dāng shí de yīn yuè zhī dū wéi yě
1787年，17岁的贝多芬动身去当时的音乐之都维也

nà bìng bài jiàn le mò zhā tè dāng shí bèi duō fēn mò mò wú wén ér mò zhā tè
纳，并拜见了莫扎特。当时贝多芬默默无闻，而莫扎特

zǎo yǐ míngmǎn ōu zhōu
早已名满欧洲。

mò zhā tè kàn zhe zhè ge ěr xiǎo cū zhuàng é tóu tū qǐ bí tóu kuān dà tóu
莫扎特看着这个矮小粗壮，额头突起，鼻头宽大，头
fa wū hēi zhǎng zhe yì zhāng shī miàn liǎn de nián qīng rén yì diǎn xìng qù yě méi yǒu
发乌黑，长着一张狮面脸的年轻人，一点兴趣也没有。

“nà er yǒu gāng qín nǐ qù tán yí xià ba。” mò zhā tè shuō wán zhuǎn shēn
“那儿有钢琴，你去弹一下吧。”莫扎特说完转身

qù le gé bì de fáng jiān
去了隔壁的房间。

bèi duō fēn yǎn zòu wán le yuè qǔ zuò zài gāng qín qián děng dài dà shī de píng
贝多芬演奏完了乐曲，坐在钢琴前，等待大师的评
jià kě bàn tiān méi kàn jiàn mò zhā tè chū xiàn gé bì wū zi lì què chuán lái xiào shēng
价，可半天没看见莫扎特出现。隔壁屋子里却传来笑声。

bèi duō fēn qiāo le yí xià mén dà shēng duì wū lì de rén shuō qǐng zài ràng
贝多芬敲了一下门，大声对屋里的人说：“请再让
wǒ tán zòu yì shǒu qǔ zi xī wàng nín néng rèn zhēn de tīng mò zhā tè chī jīng de
我弹奏一首曲子。希望您能认真地听。”莫扎特吃惊地
wàng zhe zhè ge yuǎn dào ér lái duō shǎo dài zhe cū guǎng tǔ qì de qīng nián zài zuò
望着这个远道而来，多少带着粗犷、土气的青年。在座
de rén dōu miàn miàn xiāng qù dài zhe qīng shì de mù guāng qiáo zhe bèi duō fēn tā men xīn
的人都面面相觑，带着轻视的目光瞧着贝多芬。他们心

lǐ xiǎng zhe yí gè hún shēn dōu shì tǔ qì de qīng nián zhēn bù zhī
里想着：一个浑身都是土气的青年，真不知

tiān gāo dì hòu nán dào hái yào zài zhè yún jí rén cái hé
天高地厚，难道还要在这云集人才和

guì fū rén de wén yì shā lóng lì xiǎn lòu tóu jiǎo?
贵夫人的文艺沙龙里显露头角？

mò zhā tè jué dìng hái shì gěi bèi duō fēn yí
莫扎特决定还是给贝多芬一

gè jī huì bèi duō fēn huí dào gāng qín qián zuò
个机会。贝多芬回到钢琴前坐

hǎo míng liàng rú jìng de gāng qín shàng yǐng chū tā
好，明亮如镜的钢琴上映出他

de liǎn hé yì shuāng chōng mǎn fèn nù de yǎn jīng
的脸和一双充满愤怒的眼睛。



bèi duō fēn wēi yǎng zhe tóu níng sī zhe
贝多芬微仰着头凝思着，

hǎi làng sì de tóu fa xiàng hòu xiān qǐ
海浪似的头发向后掀起，

tā de yì zhī shǒu píng fàng zài jiàn pán
他的一只手平放在键盘

shàng qīng qīng fǔ mō zhe qín jiàn bù yí
上，轻轻抚摸着琴键。不一

huì er tíng fàng zài jiàn pán shàng de shǒu tiào dòng
会儿，停放在键盘上的手跳动

qǐ lái gāng qín lì jí fā chū yì gǔ shǎn diàn bān de
起来，钢琴立即发出一股闪电般的

yīn liú zhè yí cì bèi duō fēn de gāng qín qǔ zhēng fú le suǒ
音流，这一次贝多芬的钢琴曲征服了所

yǒu rén mò zhā tè níng shén de xīn shǎng zhe tā qīng shēng duì tā shēn biān de péng you
有人。莫扎特凝神地欣赏着，他轻声对他身边的朋友

shuō “zhù yì zhè ge lái zì lái yīn hé pàn de hái zǐ bù jiǔ tā jiāng yào jīng dòng
说：“注意这个来自莱茵河畔的孩子，不久他将要惊动

quán shì jiè
全世界！”

yǐ hòu bèi duō fēn guǒ rán zhèng shí le mò zhā tè de yù yán
以后，贝多芬果然证实了莫扎特的预言。

rán ér mìng yùn què bù kěn zhè me qīng yì de fàng guò bèi duō fēn bù jiǔ jiù
然而，命运却不肯这么轻易地放过贝多芬。不久就

chuán lái le bèi duō fēn de mǔ qīn qù shì de è hào zài bù xìng de tóng nián zhōng mǔ
传来了贝多芬的母亲去世的噩耗。在不幸的童年中，母

ài kě néng shì tā wéi yī de měi hǎo jì yì suì sàng mǔ duì bèi duō fēn de dǎ jī
爱可能是他唯一的美好记忆，17岁丧母对贝多芬的打击

fēi tóng yì bān bèi duō fēn bù dé bù lí kāi mò zhā tè huí dào bō ēn jiān fù qǐ
非同一般。贝多芬不得不离开莫扎特，回到波恩肩负起

jiā tíng de zhòng dàn zhào gù liǎng gè wèi chéng nián de dì dì hé yí gè bù zhēng qì de
家庭的重担，照顾两个未成年的弟弟和一个不争气的

fù qīn ér xīn shǎng tā de mò zhā tè yě hěn kuài jiù cí shì le
父亲。而欣赏他的莫扎特也很快就辞世了。

zài tóng nián jiān xīn de rì zǐ lǐ zhǐ yǒu zài yǔ bù lè níng yì jiā de jiāo wǎng
在童年艰辛的日子里，只有在与布勒宁一家的交往





zhōng bèi duō fēn cái dé dào yì diǎn ān wèi
中，贝多芬才得到一点安慰

hé zhī chí āi lái ào nuò léi dé
和支持。埃莱奥诺雷·德·

bù lè níng shì tā de xué shēng bǐ tā xiǎo
布勒宁是他的学生，比他小

liǎng suì bèi duō fēn duì tā huái yǒu wēn róu de
两岁，贝多芬对她怀有温柔的

gǎn qíng zài āi lái ào nuò léi jià gěi le wéi gé
感情。在埃莱奥诺雷嫁给了韦格

lè yī shēng hòu fū qī èr rén yì tóng chéng wéi bèi duō fēn
勒医生后，夫妻二人一同成为贝多芬

de hǎo yǒu tā men yì shēng dōu yǒu qīn mì de shū xìn wǎng lái zhí
的好友。他们一生都有亲密的书信往来，直

dào sān gè rén dōu dào le chuí mù zhī nián tā men de yǒu qíng bù dàn méi yǒu dàn mò
到三个人都到了垂暮之年，他们的友情不但没有淡漠，

fǎn ér gèng jiā shēn hòu le
反而更加深厚了。

想
一
想



小朋友，你认为贝多芬的童年怎么样？贝多芬成
为伟大的音乐家与他的童年有怎样的关系？

